

PUBLICATIONS DE GUY LUBEIGT

(Birmanie-Thaïlande)

Guy LUBEIGT

Docteur d'Etat

Professeur d'Histoire et Géographie

Membre de l'Ecole Doctorale de Géographie de Paris

Professeur invité aux Universités Chulalongkorn et Silpakorn de Bangkok

(Southeast Asian Department – Cultural Tourism)

Chercheur Associé à l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (Bangkok)

Ancien Directeur de l'Alliance Française de Rangoun et Attaché Culturel
près l'Ambassade de France en Birmanie

Ancien Lecteur à l'Université Chulalongkorn de Bangkok

Ancien Directeur de la mission permanente du CNRS en Birmanie

CNRS-IRASEC

Centre National de la Recherche Scientifique

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine

Janvier 2011

SOMMAIRE
(Extraits)

PUBLICATIONS	Pages
• Ouvrages publiés	2
• Articles publiés	3
• Traductions	8
• Publications scientifiques en cours	8
• Articles de Presse (grand public)	9

TRAVAUX, ACTIVITES AUDIOVISUELLES, et EXPOSITIONS (+10 p. sur demande)

OUVRAGES PUBLIES : 14

Recherche fondamentale : 6

1. **La Birmanie.**
Collection Que Sais-Je? N°1620, Paris, Presses Universitaires de France, 1975, 128 pages, 6 cartes, tableaux, bibliographie.
2. **Le Palmier à sucre en Birmanie Centrale**
Publication N°8 du Département de Géographie de l'Université de Paris-Sorbonne, 1979, (Thèse de IIIème cycle, sous la direction du Professeur Jean Delvert, 1976), 197 pages, 13 photos, 29 figures, 7 tableaux, glossaires, bibliographie, index.
3. **Shwé-Chi-Htô : L'art de la tapisserie brodée en Birmanie.**
Editions Kailash. Paris, avril 1998. Photos, 117 pages.
4. **PAGAN : Histoire et Légendes. Contribution à la géographie historique d'une capitale indochinoise.** Editions Kailash. Paris, novembre 1998. 393 pages, photos, index, croquis et cartes.
5. **Birmanie. L'âge d'or de Pagan.** Collection des civilisations. Edition Les Belles Lettres. 9 cartes, 5 plans, 13 tableaux, 36 illustrations, bibliographie (16 p). Index général, index des noms de personnes, index des noms de personnes, index des mots birmans, môn, pâli et sanscrit. Glossaire. Paris, Mai 2005. 320 p.

6. **NAY PYI TAW. Capitale royale de la République de l'Union de Birmanie.**
Irasec- les Indes Savantes. Juin 2011.

Manuel d'Enseignement : 1

7. **Géographie de la Birmanie**
1ère partie : **La Vie Rurale** (120 pages)
2ème partie : **Géographie régionale des Etats et Divisions**, (16 pages). Cours ronéotypé pour Agrégation de Géographie et CAPES d'Histoire-géographie 1983-1984. Centre National d'Enseignement par Correspondance, Vanves, 1983 et 1984. Cartes, tableaux, croquis, bibliographie, statistiques.

Guides de voyage : 5

8. **Birmanie**
Collection "Les Grands Voyages", Paris, 1978, Edition Centre Delta, Diffusion Armand Colin, 281 pages, cartes, photos, figures, bibliographie, index. Le Ramier, G (Lubeigt, G).
9. **Birmanie**
Collection des Guides Delta. Flammarion, Paris, 1982. 280 pages. Le Ramier, G (Lubeigt, G).
10. **Birmanie**
Collection des Guides Arthaud. Paris 1986, 296 p., bibliographie, index, cartes, plans, illustrations, photos. Le Ramier, G (Lubeigt, G).
11. **Thaïlande**
Collection des Guides Arthaud. Paris 1987, 502 pages, bibliographie, index, cartes, plans, illustrations, photos. Le Ramier, G (Lubeigt, G).
12. **Thaïlande**
Collection des guides Arthaud (seconde édition revue et corrigée) Paris 1991, 544 pages, cartes, croquis, index, bibliographie. Le Ramier, G (Lubeigt, G).

Guides de voyage traduits en langues étrangères : 2

13. **Thailandia**
Sugarco Edizioni, Milano, 1988, 384 pages. (Traduit du français par Franca Nappi), cartes, plans, index.
14. **Tailandia**
Version castellana de Guides Delta-Flammarion -Ediciones Grech, Madrid 1988, 600 pages, cartes, plans, lexique, index (Traduit du français par Anabel Gonzalez).

ARTICLES PUBLIES

Recherche fondamentale : 55

1. **Le Capitalisme dans l'industrie grasse des matières premières aromatiques.**
(Recherches Régionales, Revue des Archives Départementales des Alpes Maritimes, Juin 1967, pp. 1-30, publié sous la direction d'Etienne Dalmasso.
2. **L'Introduction d'une nouvelle culture dans un état socialiste : Le cas du Jute en Birmanie.** (Colloque).
In: Les Types de Cultures Commerciales Paysannes en Asie du Sud-Est et dans le Monde Insulindien. Travaux et Documents de Géographie Tropicale, CEGET, N°20, pp. 235-269. Bordeaux 1975 - tableaux, 2 cartes, photos.
3. **L'Introduction d'une nouvelle culture dans un état socialiste : le cas du jute en Birmanie.**
South East Asia, an International Quarterly, Michigan State University, pp. 842-879, vol III, N°3, 1974, XI tableaux, Carbondale, Etats-Unis.
4. Ibid
Résumé en langue Thaïe.
Revue de la Faculté des Lettres de l'Université de Chulalongkorn, Bangkok, 1974, pp. _.
5. **L'Introduction d'une nouvelle culture dans un état socialiste : le cas du jute en Birmanie.**
Journal d'Agriculture Tropicale et de Botanique Appliquée, Tome XXIII, N°4-5-6, Avril-Mai-Juin, 1976 (paru en février 1978) pp. 63-69, XI tableaux, 2 cartes, 6 photos.
6. **Les villages de la vallée de l'Irrawaddy (Birmanie Centrale)**
Etudes Rurales, 53-56, 1974, pp. 259-299, 4 cartes, 7 figures, 18 photos.
7. **L'Administration rurale dans les villages de Birmanie Centrale.**
Mondes Asiatiques, N°3, 1975, pp. 271-294 (1ère partie)
8. **L'Administration rurale dans les villages de Birmanie Centrale.**
Mondes Asiatiques, N°4-5, 1976, pp. 47-64, 3 tableaux (2ème partie).
9. **Le Palmier à sucre, Borassus Flabellifer L., ses différents produits et la technologie associée en Birmanie.**
Journal d'Agriculture Traditionnelle et de Botanique Appliquée, T. XXIV, N°4, 1977, (paru en Mars 1979), pp. 311-340, cartes, photos, bibliographie.
10. **Economie, tourisme et environnement en Thaïlande.**
Cahiers d'Outre-Mer, N°128, Bordeaux 1979, pp. 371-399, 1 carte, 8 tableaux, bibliographie.
11. **Cultivateurs et grimpeurs de la zone sèche de Birmanie Centrale**
Cahiers de l'Asie du Sud-Est, N°4, photos figures, Avril 1981, pp. 7-55.
12. **Une Civilisation du Palmier à sucre en Asie**
Le Courrier du CNRS, N°44, Mars 1982, pp. 24-35, 8 photos, 1 carte, 4 croquis, 2 tableaux.

PUBLICATIONS GUY LUBEIGT

13. **A la recherche d'une Civilisation du Palmier à sucre, Borassus Flabellifer, Linn, en Asie Méridionale, en Indochine et dans le Monde Insulindien.**
Acta Géographica, N°55, pp. 9-29, Paris, 1982, 9 photos, 2 croquis, 1 carte, tableaux, bibliographie.
14. **La Birmanie.**
In: Introduction à la connaissance de la péninsule indochinoise, Travaux du Centre d'Histoire et Civilisations de la Péninsule Indochinoise, sous la direction de Pierre Bernard Lafont, pp. 5-30, Paris 1983.
15. **Introduction à la réimpression de l'ouvrage du Commandant E. Lunet de La Jonquière - Le siam et les siamois (1904).** (Edition Française), 10 pages et une carte montrant l'itinéraire suivi par Lajonquière entre Bangkok et Rangoun. Editions White Orchid, Bangkok, Thaïlande, 1986.
15. **Développement et urbanisation de Rangoun : Aspects du marché foncier et immobilier dans la capitale de la République Socialiste de l'Union de Birmanie.**
(Colloque) In: Développement rural dans les pays tropicaux, Bordeaux, CNRS-CEGET, 1986, Travaux et Documents de Géographie Tropicale, N°55, 5 cartes, 4 photos, plans, statistiques, pp. 123-178.
16. **Crise agricole sans crise alimentaire : le cas birman.**
In: Crise agricole et crise alimentaire dans les pays tropicaux (sous la direction de Pierre Vennetier). Editions du CNRS, Paris, 1987, 1 carte, 8 photos, pp. 313-336.
17. **Pélerins et donateurs dans un monastère bouddhique de Birmanie.**
Cahiers d'Outre Mer, N°157, janvier-mars 1987, pp. 47-71, 2 cartes, 1 plan, statistiques. (Conférence internationale Tokyo).
18. **Aspects du développement de la zone péri-urbaine de Rangoun (Birmanie).**
In: La Péri-urbanisation dans les pays tropicaux, sous la direction de Pierre Vennetier, Bordeaux, CNRS-CEGET 1989, Espaces Tropicaux, N°1, pp. 327-384, plans, 6 cartes, 11 photographies.
19. **L'Organisation du Sangha Birman.** (Colloque)
In: Bouddhismes et sociétés asiatiques, clergés, sociétés et pouvoirs. L'Harmattan, Paris-Sophia University (Tokyo), 1990, pp. 125-154.
20. **L'Urbanisation d'un arrondissement de Rangoun : la croissance de Kamayut.**
In: Péninsule indochinoise : Etudes urbaines; publié sous la direction de Pierre-Bernard Lafont; L'Harmattan, Paris 1991, 2 cartes, tableaux, bibliographie, pp. 21-37.
21. **Aspects traditionnels et récents du développement urbain de Chiang Mai (Thaïlande).**
In: Péninsule indochinoise : Etudes urbaines; publié sous la direction de Pierre-Bernard Lafont; L'Harmattan, Paris 1991, 4 cartes, tableaux, figures, pp. 143-165.
22. **L'Approvisionnement en eau de Rangoun (Birmanie).**
In: Eau et aménagement dans les régions intertropicales; sous la direction de Pierre Vennetier. Espaces Tropicaux, N°3, Tome II, CNRS-CEGET, Bordeaux 1991, 9 photos, 3 cartes, 2 figures, 4 tableaux, pp. 257-277, photo de couverture.

23. **Aspects ethnogéographiques de la charité en milieu bouddhique birman.**
In: Aspects du monde tropical et asiatique. (Hommage à Jean Delvert), Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 1991, pp. 113-132, 8 photos, 1 carte.
24. **Elevage, traditions et innovations dans le bassin de Mandalay (Birmanie)**
In: Innovations et développement, sous la direction de Pierre Vennetier, Espaces Tropicaux, N°8, Talence, CNRS-CEGET, 1993, pp. 141-163, 8 photos, 2 cartes, 2 tableaux.
25. **Les dimensions socio-politiques et culturelles de la périurbanisation en Birmanie**
(Colloque) *In: Métropolisation et périurbanisation*; sous la direction de Jean Bastié, Cahiers du CREPIF, n°42, mars 1993, pp. 165-166.
26. **Dâna : du concept religieux à ses manifestations pratiques en milieu bouddhique birman.**
In : La géographie des religions, contexte et perspectives, Social Compass, vol. 40, n°2, pp. 233-259, Revue Internationale de Sociologie de la Religion, SAGE Publications, London, juin 1993.
27. **Birmanie : une nouvelle péri-urbanisation**
(Colloque) *In: Penser la ville de demain- Qu'est-ce qui institue la ville?* L'Harmattan - Paris 1994, pp. 203-214, sous la direction de Cynthia Ghorra-Gobbin et Paul Claval.
28. **Traditional and recent aspects of the urban development of Chiang Mai, Thailand.**
In: Cultural Identity and Urban Change in Southeast Asia : Interpretative Essays, pp. 117-134. Edited by Marc Askew and William Logan, Deakin University Press (Australia), 1994, 252 pages. (traduction anglaise de l'article No. 25).
29. **Le don de la robe : aspects socio-économiques d'un acte méritoire chez les bouddhistes de Birmanie.**
In: Notes sur la Culture et la Religion en péninsule indochinoise, (en hommage à Pierre-Bernard Lafont) sous la direction de Nguyễn Thê Anh et Alain Forest, l'Harmattan, Paris 1995, pp. 23-41.
30. **Données stratégiques d'un aménagement urbain en Birmanie : de Rangoon à Yangon.**
(Colloque) *In: Cités d'Asie; Les Cahiers de la Recherche Architecturale*, no. 35/36, Editions Parenthèses/diff. PUF, mars 1995, pp. 141-151.
31. **Les recherches géographiques françaises en Birmanie et en Thaïlande (1980-1990).**
(Congrès international de géographie- U.G.I) *In: Bilan des recherches géographiques françaises dans les pays tropicaux.* CNRS-CEGET, Bordeaux, sous la direction de Pierre Vennetier, 1995.
32. **Pagan : capitale médiévale d'un empire indo-chinois.**
Arts et Vie (Revue culturelle et de voyages du Ministère de l'Education Nationale), mai 1996, pp.5-8
32. **L'Union de Myanmar (Birmanie)**
In : Initiation à la Péninsule Indochinoise, l'Harmattan, Paris 1996, pp. 17-40.
33. **Kesatuan Myanmar**, (Colloque). *In Semenanjung Indochina.* Suatu Pengenalan, Dewan Bahasa, Kuala Lumpur, 1996, 11-35. (en malais).

34. **La société birmane face à la question institutionnelle**
In : *Revue d'études comparatives Est-Ouest*, N°3, 1997 (numéro spécial sur "la transition politique en Asie Orientale"), CNRS, Paris. pp. 157-187.
35. **Birmanie : un pays maritime sans maritimité.** (Colloque)
In: *Géographie et Cultures*, Laboratoire "Espace et Culture", CNRS-l'Harmattan, septembre 1997, pp.23-48.
36. **Vernacular architecture of some ethnic minorities in Burma :**
Lokasiddhi : Môn (Burma) (p. 560) ; **Buddhist Burma** (pp. 722-723) ; **Monastery (Burma)** (pp.735-736) ; **Kachin (Burma)** (p. 1053-1054) ; **Shan (Burma)** (p. 1059) ; **Yakaing (Burma)** + photo d'une échelle à encoches à l'entrée d'une maison arakanaise (p.1063) ; **Chin (Burma)** + photo d'une maison Khami (p. 1051). Photo d'un foyer Karen (p. 1055).
In: *Encyclopedia of Vernacular World Architecture* (Paul Oliver, ed.), Cambridge University Press, december 1997.
37. **Kalagas, the golden tapestries from Burma**
Journal of the International Institute of Asian Studies, Newsletter n° 15, p. 29, Leiden. Spring 1998.
38. **Réflexions sur l'espace frontalier birmano-siamois et ses enjeux traditionnels (XIIIème - XIX ème siècles).**
(Colloque) *In*: *Guerre et Paix en Asie du Sud-Est* (Nguyên Thê Anh et Alain Forest, eds.), Collection "Recherches Asiatiques", Sophia University (Tokyo) et L'Harmattan, octobre1998. pp.9-38.
39. **Ancient transpeninsular trade roads and rivalries over the Tenasserim coasts**
(Colloque) *In*: *Trade and Navigation in Southeast Asia (14th-19th centuries)*, (Nguyên Thê Anh et Yoshiaki Ishizawa, eds.), Collection « Recherches Asiatiques », Sophia University (Tokyo) et L'Harmattan, 1999, pp.47-76.
40. **Chiroutes et Tan Yei. Les substances du rêve en Birmanie centrale**
In : *Opiums. Les plantes du plaisir et de la convivialité en Asie.* (Annie Hubert et Philippe Le Failler, eds.), Collection « Recherches Asiatiques, » Institut de Recherche sur le Sud-Est Asiatique/UMR 5036. L'Harmattan, 2000, pp.327-363.
41. **La robe et le fusil : Le Bouddhisme et la Dictature Militaire en Birmanie**
Revue d'études comparatives Est-Ouest, CNRS, 2001, vol 32, n°1, pp. 175-198.
42. **La Birmanie : un pays modelé par le Bouddhisme.**
Position de thèse. Prodig. UMR 8586, Intergeo Bulletin n°2/2001. Paris
43. **L'argent du bouddhisme : idéologie et pouvoir en Birmanie.** *In* : *Géographie et cultures*, n°42, Paris 2002, pp. 93-118.
44. **Two Years Imprisonment in Burma (1824-1826) : a Personal Narrative of Henry Gouger Revisited.** Proceedings of the International Conference on « *Texts and Contexts in Southeast Asia* » held on 12-14 december 2001. Universities Historical Research Centre. Yangon, 2003, Vol. 3, pp.1-14. This paper, minus the illustrations, made the preface of the first reprint of the Gouger's book (1860). *Burmese Historical Reprints Series N° 1*. Collection directed by Guy Lubeigt. White Lotus, Bangkok, 2003.

44. **Esclaves du monde moderne : les travailleurs Birmans en Thaïlande.** Publication du Réseau Asie (15 p). CD Rom. Paris 2003.
45. **Introduction to the reprint of Bird's book "Wanderings in Burma" (1897).** In : Burmese Historical Reprints Series N° 2. Collection directed by Guy Lubeigt. White Lotus, Bangkok, 2003. Bangkok, 2003. (414 pages with illustrations and maps). pp. XIII-XIX.
46. **De l'armée royale à l'armée du peuple. L'armée et la société en Birmanie (XIIIe-XXe siècle).** In : *Armées et sociétés en Asie du Sud-Est*. IRASEC (Bangkok). Editions Les Indes Savantes. 2010. pp. 137-168.
47. **Myanmar : a country modelled by Buddhist Traditions.** In : proceedings of the Conference "*Traditions of Knowledge in Southeast Asia*", (2 Vol.). Ministry of Education. Myanmar Historical Commission. Universities Historical Research Centre, Yangon, Vol 2, janvier 2005. pp 232-247.
48. **Introduction of western culture in Myanmar in the 19th century: from Civilian Acceptance to Religious Resistance.** *Essays in Commemoration of the Golden Jubilee of the Myanmar Historical Commission*. Ministry of Education, Union of Myanmar, Yangon, 2005. pp 380-409.
49. Preface (6 p.) of the book : **The Man-made Caves of Po Win Taung in Central Burma : Architecture, Sculpture and Murals.** By Anne-May Chew. 200 photos in colour, 6 maps and 12 plans by PRODIG-CNRS, bibliography, index. White Lotus, Bangkok, 2005. 311 p.
50. **Les Oiseaux en Birmanie : Mythologie, Symboliques et Réalités.** 40 pages
In : *Les Messagers Divins – Aspects Esthétiques et Symboliques des Oiseaux en Asie du Sud-Est*. IRASEC- SevenOrients. Paris-Bangkok. 2006. pp.455-499.
51. **Industrial Zones in Burma and Burmese Labour in Thailand.** In : *Myanmar. The State, Community and the Environment*. Proceedings of the Burma Update Conference 2006. (Singapore, July 2006). Australian National University. Canberra, 2007. pp 161-191.
52. **Crises et violences en Birmanie. Quarante-Quatre ans de pouvoir militaire.** In : *L'Asie-Pacifique des crises et des violences*. Presses Universitaires de Paris-Sorbonne (PUF). Paris 2008. pp. 19-59.
53. **Mesures de longueurs et de superficies : le poids des systèmes en Birmanie**
In: *De Poids et de Mesures. Systèmes métrologiques et sociétés en Asie du Sud-Est*. Publication de l'Ecole Française d'Extrême-Orient (2 vol.). Vol. II. pp. 651-672.
54. **The Chinese in Burma :Traditional Migration or Conquest Strategy ?**
in : *New Dynamics between China and Japan in Asia. How to Build the Future from the Past ?* Guy Faure (Ed.) IRASEC-Bangkok, World Scientific- Singapore 2010. 20 p.
55. **Pagan, an hinterland port-city in medieval Burma. A new geographic approach.** In : Association des Archéologues et des Historiens de l'Art. Proceeding de la conférence internationale de Leiden (2008). (sous presse).

TRADUCTIONS

1. **Min Naing : Les italiens employés par les rois de Birmanie dans la seconde moitié du XIXème siècle.**
In: La péninsule indochinoise et les européens, Revue française d'Histoire d'Outre-Mer, t. LXXII (1985), N° 267, pp. 199-214.
2. **Maung Maung Thaik : Les relations anglo-birmanes de 1753 à 1762**
In: La péninsule indochinoise et les européens, Revue française d'Histoire d'Outre-Mer, t. LXXII (1985), N°267, pp. 137-154.

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES EN COURS (PREVUES POUR 2012-2013)

1. **SAMATAUNG. La colline de l'Alphabet. Etude géographique d'un monastère bouddhique de Birmanie (création, fonctionnement, économie et conflits internes).** Grafigéo. Publication PRODIG-CNRS, Paris. 150 pages (cartes et photos).
2. **La Birmanie : un pays modelé par le bouddhisme –Essai de géographie religieuse et politique,** Editions « Les Indes Savantes » (ouvrage tiré de la thèse d'Etat, 500 pages)
3. **Militaires, Affairistes, Trafiquants et Gangsters : les fleurons de la « Démocratie Disciplinée » dans la République de l'Union de Birmanie..** Publication Les Indes Savantes.
4. **Les Patrimoines des pays du Mékong.** Irasec. Octobre 2011.

DATE INDETERMINEE

1. **Phuket. La perle de l'Andaman entre l'Enfer et le Paradis.** (2007)
2. **Données géographiques sur l'évolution urbaine et péri-urbaine de Rangoun, capitale de l'Union de Birmanie.**
3. **King Mindon and the development of Buddhism in Burma in the middle of nineteenth century.** (Colloque) *In: Religious diffusion and cultural exchange in southeast Asia (14 -19 th centuries).*
4. **Burmese tapestry : from tradition to modernity.**
Colloque) *In : Myanmar Culture and Society : Traditional Spirit and Path to Modernity.* Institute of Asian Studies (Bangkok) - International Institute of Asian Studies (Leiden) et Yangon University Historical Research Center (Rangoun).
5. **Note on the recent findings of Burmese glazed ceramics in the Irrawaddy delta.**
6. **State and Sangha in Burma : a cooperation mutually fruitful ,** 6 pages

ARTICLES de presse , Grand public

1. **La Birmanie. (dossier)**
Sudestasie, pp. 31-50, N°11, Avril 1981, Paris - 15 photos + photo couverture, bibliographie.
2. **Sociologie de la Birmanie et bandes dessinées : quelques esquisses.**
Bulletin de l'Association des Anciens Elèves de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, pp. 123-126, Paris 1983.
3. **Astérix chez les Birmans.**
Bulletin de l'Association des Anciens Elèves de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, pp. 127-134, Paris 1984.
4. **Du costume à la tenture : les origines des tapisseries brodées de Birmanie.**
Bulletin de l'association des Anciens élèves de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris, avril 1998, pp.5-26.
5. **Une première en France : une exposition d'art bouddhique birman**
Quintesciences n°10, CNRS, Paris, pp. 6-7 Mai 1997.
6. **Pagan, capitale médiévale revisitée,**
Bulletin de l'association des Anciens élèves de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris avril 1997, pp.103-124.

etc... **La Vie du Rail ; Elle ; le Monde Diplomatique ; Journal du CAES ; GEO magazine, Grand Reportages ; Arts et Vie ; Libération...**

1974-1976 : Cours de formation des Guides francophones de la Compagnie **Diethelm** à Bangkok. (Directeur : Mr Tuggener).

2009 : Cours de formation des Guides francophones (Université Silpakorn) (Directeur : Mme Sodchuen Chaïprasattana).

2010 : Cours de formation des Guides francophones (Université Mahidol, Centre Sirindhorn).